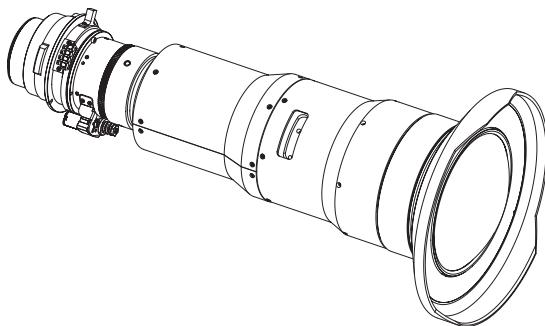


# Panasonic®

## Manuel d'utilisation

Objectif zoom **Utilisation commerciale**

N° De Modèle. **ET-DLE020**



**FRANÇAIS**

Merci d'avoir acheté cet appareil Panasonic.

- Pour assurer une utilisation correcte de cet objectif, veuillez lire attentivement le mode d'emploi fourni avec l'objectif et le projecteur.
- **Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous de lire la section « À lire en premier ! » (→ Page 3).**
- Veuillez conserver ce manuel pour toute utilisation ultérieure.

# Sommaire

À lire en premier ! .....	3
Avant l'utilisation.....	4
<b>Préparation.....</b>	<b>6</b>
Avant de remplacer l'objectif de projection.....	6
Fixation de l'objectif.....	6
Utilisation de l'accessoire fixe d'objectif pour l'installation en mode portrait .....	9
Déplacement de l'objectif à la position initiale.....	11
Réglage du déplacement de l'objectif .....	13
Retrait de l'objectif.....	15
Réglage de mise au point.....	16
<b>Relations de projection.....</b>	<b>19</b>
<b>Plages de déplacement de l'objectif.....</b>	<b>21</b>
<b>Spécifications .....</b>	<b>23</b>
<b>Dimensions .....</b>	<b>23</b>
Taille de l'image projetée et distance de projection .... Appendix / Annexe / 付録 1	
L'« Annexe » se trouve après la section en japonais ( 日本語 ).	

# À lire en premier !

Suivez toujours ces indications de sécurité

## AVERTISSEMENT:

**Ne pas exposer vos yeux et votre peau aux faisceaux lumineux émis depuis l'objectif du projecteur lors de son utilisation.**

Cela peut entraîner des brûlures ou une perte de la vue.

- Une lumière intense est émise par l'objectif du projecteur. Ne pas exposer vos yeux ou vos mains directement à cette lumière.
- Mettez l'appareil hors tension lorsque vous déplacez l'objectif de projection ou le projecteur.

**Ne pas projeter une image avec l'objectif fourni installé.**

- Cela peut entraîner un incendie ou des chocs électriques.

## MISE EN GARDE:

**Avant le remplacement de l'objectif de projection, veillez à couper l'alimentation et à débrancher la fiche d'alimentation de la prise murale.**

- Les projections de lumière inattendues peuvent causer des blessures aux yeux.
- Remplacer l'objectif de projection sans avoir retiré la fiche d'alimentation peut causer un choc électrique.

**Ne pas se tenir devant l'objectif lorsque le projecteur est utilisé.**

Ceci risque d'endommager et de brûler les vêtements.

- Une lumière intense est émise par l'objectif du projecteur.

**Ne placez pas d'objets devant l'objectif lorsque le projecteur est utilisé.**

Faute de quoi, cela peut provoquer un incendie, endommager l'objet, ou entraîner un dysfonctionnement de l'objectif et du projecteur.

- Une lumière intense est émise par l'objectif du projecteur.

**N'ouvrez pas le sachet déshydratant. Ne mangez pas le contenu.**

L'ingestion accidentelle d'agents déshydratants peut constituer un danger.

- Si des agents déshydratants pénètrent dans les yeux ou la bouche, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire et consultez un médecin.
- Conservez les agents déshydratants hors de portée des enfants.

# Avant l'utilisation

## ■ Projecteurs pris en charge

PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120 / PT-RZ970 / PT-RW930 / PT-RX110 / PT-RZ870 / PT-RZ770 / PT-RW730 / PT-RZ660 / PT-RW620

### Remarque

- Les alphabets aux extrémités des numéros de modèle de projecteur sont omis dans ce manuel.
- Il est possible que des modèles différents de ceux mentionnés ci-dessus soient pris en charge. Consultez le mode d'emploi du projecteur que vous utilisez.
- Même si le projecteur que vous utilisez est un modèle applicable, l'utilisation de cet objectif de projection peut ne pas être possible en fonction de la version principale du firmware.

Si la version principale du firmware correspond au numéro de version indiqué ci-dessous, mettez à jour à la dernière version du firmware avant utilisation.

- PT-RZ120: antérieure à 2,00

- PT-RZ970 / PT-RW930 / PT-RX110: antérieure à 2,14

- PT-RZ870: antérieure à 1,02

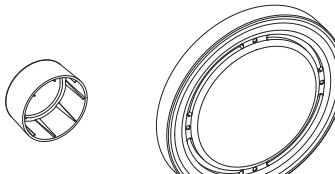
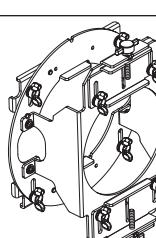
- PT-RZ770 / PT-RW730 / PT-RZ660 / PT-RW620: antérieure à 1,16

Pour les détails sur la procédure de mise à jour, consultez le site Web (<https://docs.connect.panasonic.com/projector/pass>).

- La version principale du firmware peut être vérifiée dans l'écran [ÉTAT].

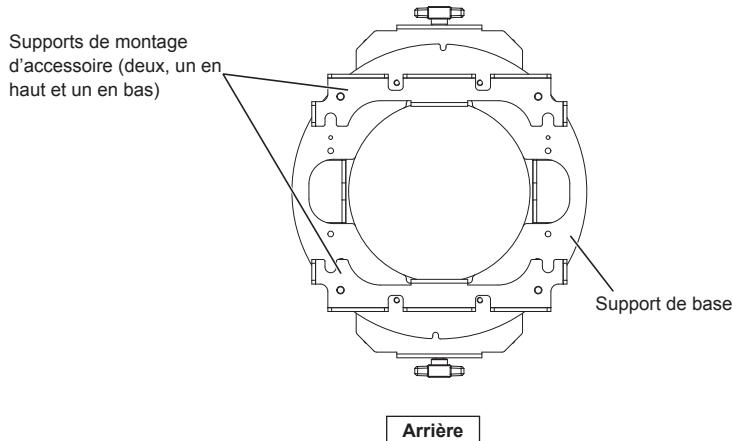
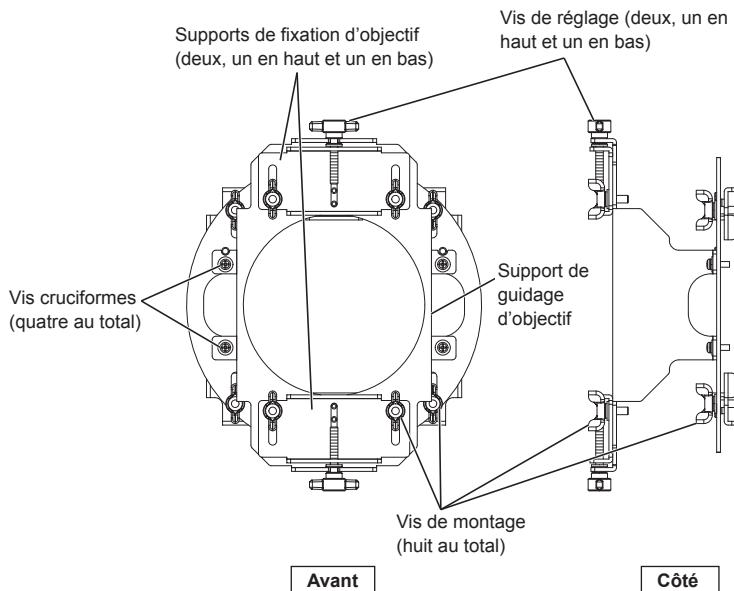
## ■ Accessoires

Assurez-vous que les éléments suivants sont fournis

Nom de pièce	Apparence	
Cache-objectif		(Le produit est livré avec le cache-objectif fixé.) 1 de chaque
Support de fixation d'objectif		x1

## Avant l'utilisation (suite)

### ■ Noms des accessoires fixes d'objectif



# Préparation

## Avant de remplacer l'objectif de projection

Placez l'objectif de projection dans sa position initiale avant le remplacement ou le retrait. Pour plus de détails sur la façon de remettre l'objectif dans sa position initiale, consultez le mode d'emploi du projecteur.

### Attention

- Assurez-vous que l'alimentation du projecteur est éteinte avant de fixer ou de retirer l'objectif de projection.
- Après avoir retiré l'objectif de projection, rangez-le dans un endroit sûr à l'écart des vibrations et des chocs.
- Ne touchez pas les points de contact électrique de l'objectif de projection avec les doigts. La présence de poussière ou de saleté sur les contacts risque de provoquer des dysfonctionnements, et l'électricité statique risque d'endommager l'unité.
- Ne touchez pas la surface de l'objectif à mains nues. L'objectif grossira des traces de doigts ou de saleté apparaissant sur sa surface et la qualité de l'image affichée diminuera. Placez le cache-objectif fourni sur l'objectif zoom lorsque le projecteur n'est pas utilisé.
- L'objectif est en verre. L'objectif risque de s'endommager s'il est mis en contact ou frotté contre des objets durs. Manipulez l'objectif avec précaution.
- Utilisez un chiffon propre, doux et sec pour essuyer la poussière ou la saleté de l'objectif de projection. N'utilisez pas de chiffons pelucheux, huileux, humides ou poussiéreux pour le nettoyage. L'objectif peut s'endommager facilement, n'exercez pas de force excessive lorsque vous l'essuyez.

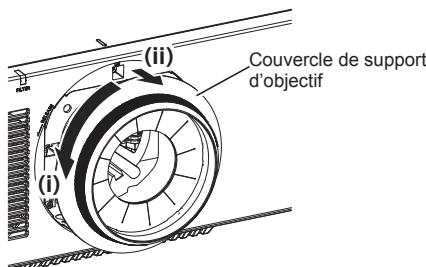
## Fixation de l'objectif

Fixez cet objectif avec l'accessoire fixe d'objectif.

### Attention

- Avant de fixer l'objectif de projection, retirez le cache pour orifice d'objectif (unique-ment pour les modèles d'objectif en option) et les deux cache-objectifs qui sont fixés à l'objectif de projection.

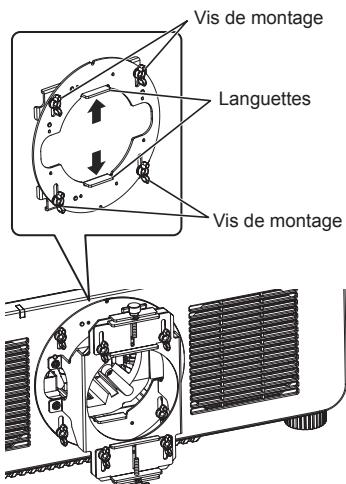
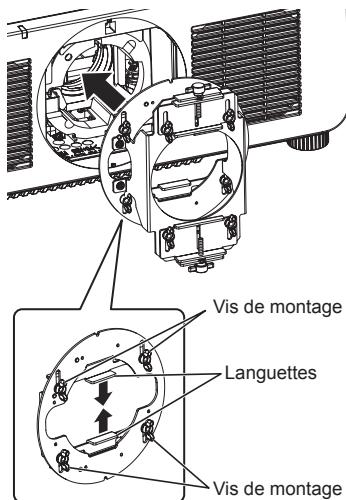
Les illustrations dans cette procédure montrent l'utilisation du modèle série PT-RZ970 en exemple.



- 1) (i) Tournez le couvercle de support d'objectif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et (ii) retirez-le.

- Rangez le couvercle de montage d'objectif retiré dans un endroit sûr afin de ne pas le perdre.

## Préparation (suite)

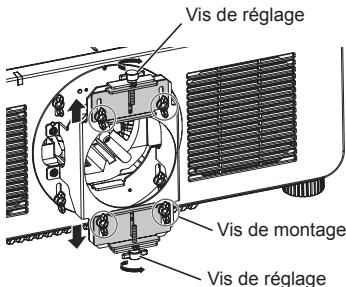


- 2) Desserrez les vis de montage à quatre endroits sur le support de montage d'accessoire.
  - Prévoyez un espace d'environ 2 mm entre le support de montage d'accessoire et le support de base.
- 3) Tirez ensemble les languettes en haut et en bas sur le support de montage d'accessoire et alignez l'accessoire fixe d'objectif avec les fentes circulaires sur le panneau avant du projecteur.
- 4) Poussez les languettes du support de montage d'accessoire contre les fentes sur le support de base, puis serrez les vis de montage à quatre endroits.

### Attention

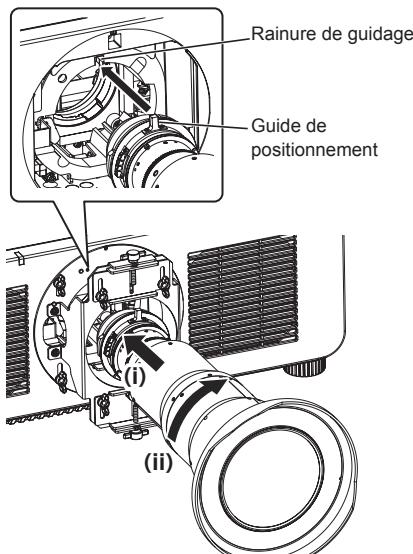
- Poussez les languettes de façon à ce qu'elles soient parallèles contre les fentes.

## Préparation (suite)



5) Desserrez les vis de montage du support de fixation d'objectif à quatre endroits.

6) Tournez les vis de réglage pour fixer les supports de fixation d'objectif en place en haut et en bas, respectivement.

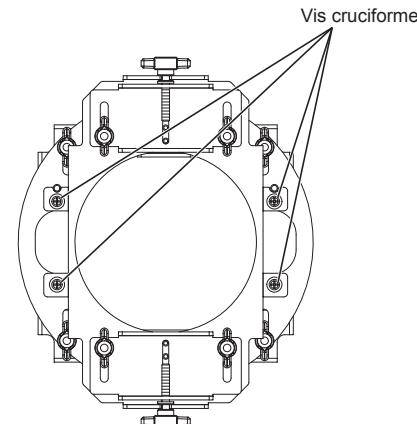


7) Alignez le guide de positionnement sur l'objectif avec la rainure de guidage sur le projecteur et insérez l'objectif à fond dans le projecteur (i), puis tournez l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place (ii).

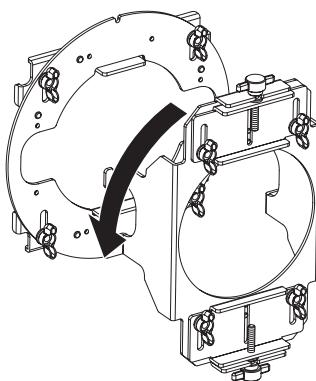
## Préparation (suite)

### Utilisation de l'accessoire fixe d'objectif pour l'installation en mode portrait

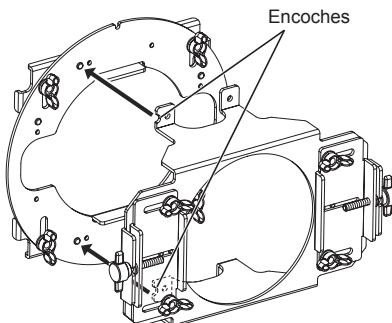
Pour utiliser cet objectif pour l'installation en mode portrait, vous devez refixer l'accessoire fixe d'objectif différemment.



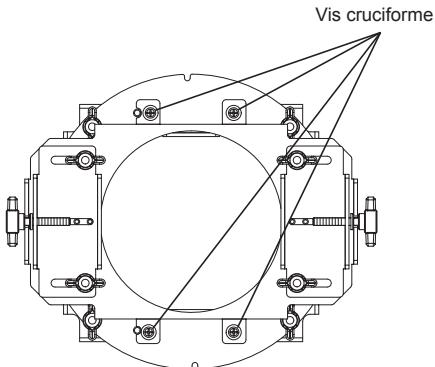
- 1) Retirez les vis cruciformes à quatre endroits à l'aide d'un tournevis cruciforme, puis séparez le support de base et le support de guidage d'objectif.



- 2) Faites pivoter le support de guidage d'objectif de 90° et alignez-le de façon à ce que les encoches soient alignées avec les parties saillantes du support de base.



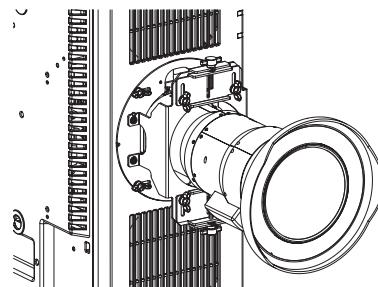
## Préparation (suite)



- 3) Fixez le support de guidage d'objectif et le support de base avec les vis cruciformes à quatre endroits.

### Remarque

- La procédure de fixation de la plaque de base est la même qu'avant d'avoir refixé différemment l'accessoire fixe d'objectif.  
Les supports de fixation d'objectif sont positionnés en haut et en bas pour une installation en mode portrait.

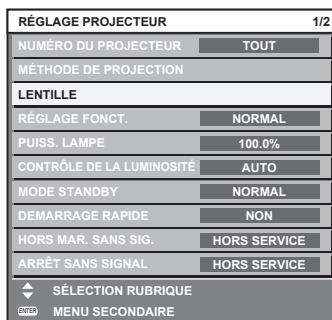
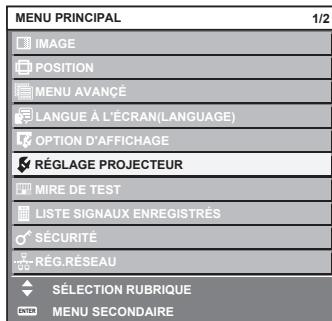


# Préparation (suite)

## Déplacement de l'objectif à la position initiale

- Lors de l'utilisation du PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120

Lors de l'alignement de l'orientation de l'image projetée et du déplacement de l'objectif en position initiale, effectuez l'opération de la manière suivante.



- 1) **Allumez le projecteur pour lancer la projection.**
  - Le haut, le bas, la gauche et la droite de l'image projetée seront inversés jusqu'à l'étape 5).
- 2) **Appuyez sur le bouton <MENU> pour afficher l'écran [MENU PRINCIPAL].**
- 3) **Sélectionnez [RÉGLAGE PROJECTEUR] dans le menu principal, puis appuyez sur le bouton <ENTER>.**
- 4) **Sélectionnez [LENTEILLE] dans le menu [RÉGLAGE PROJECTEUR], puis appuyez sur le bouton <ENTER>.**
  - L'écran [LENTEILLE] apparaît.
- 5) **Sélectionnez [TYPE LENTEILLE] sur l'écran [LENTEILLE] puis utilisez les boutons ▲▼ pour sélectionner [ET-DLE020].**
  - Chaque pression sur les boutons ▲▼ fait passer l'élément sur [NORMAL], [ET-DLE035] ou [ET-DLE020].
- 6) **Sélectionnez [POSITION INITIALE DE LENTEILLE] dans le menu [LENTEILLE], puis appuyez sur le bouton <ENTER>.**
  - Un écran de confirmation apparaît.
- 7) **Utilisez les boutons ▲▼ pour sélectionner [OK], et appuyez sur le bouton <ENTER>.**
  - [EN COURS] s'affiche sur l'écran [POSITION INITIALE] et la position d'objectif se déplace à la position initiale pour l'ET-DLE020.

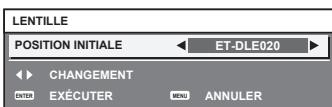
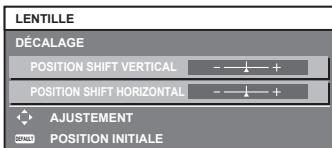
### Remarque

- Si [TYPE LENTEILLE] est réglé par erreur sur un autre réglage que [ET-DLE020], l'objectif de projection ne se déplacera pas à la position initiale correcte.

## Préparation (suite)

- Lors de l'utilisation d'un PT-RZ970 / PT-RW930 / PT-RX110 / PT-RZ870 / PT-RZ770 / PT-RW730 / PT-RZ660 / PT-RW620

Lors de l'alignement de l'orientation de l'image projetée et du déplacement de l'objectif en position initiale, effectuez l'opération de la manière suivante.



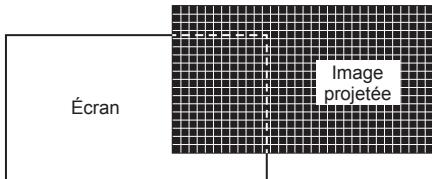
- 1) **Allumez le projecteur pour lancer la projection.**
  - Le haut, le bas, la gauche et la droite de l'image projetée seront inversés jusqu'à l'étape 4).
- 2) **Appuyez sur le bouton <DÉCALAGE> sur la télécommande.**
  - L'écran de réglage du décalage apparaît.
- 3) **Appuyez sur le bouton <DÉFAUT> sur la télécommande pendant que l'écran de réglage du décalage est affiché.**
  - L'écran [POSITION INITIALE] apparaît.
- 4) **Utilisez les boutons ▲▼ pour sélectionner [ET-DLE020].**
  - Chaque pression sur les boutons ▲▼ fait passer l'élément sur [NORMAL], [ET-DLE030] ou [ET-DLE020].
- 5) **Appuyez sur la touche <ENTER>.**
  - [EN COURS] s'affiche sur l'écran [POSITION INITIALE] et la position d'objectif se déplace à la position initiale pour l'ET-DLE020.

### Remarque

- Si [POSITION INITIALE] est réglé par erreur sur un autre réglage que [ET-DLE020], l'objectif de projection ne se déplacera pas à la position initiale correcte.

## Préparation (suite)

### Réglage du déplacement de l'objectif

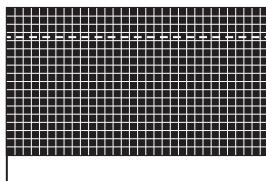


#### 1) Affichez l'écran de la mire de test interne.

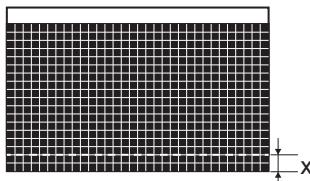
- Appuyez sur le bouton <MIRE DE TEST> de la télécommande et utilisez les boutons  $\blacktriangleleft\triangleright$  pour sélectionner la mire de test correspondante dans le tableau suivant.

Liste de mire de test

Nom du modèle	Mire de test
PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120	Hachures
PT-RZ970 / PT-RW930 / PT-RZ870 / PT-RZ770 / PT-RW730 / PT-RX110 / PT-RZ660 / PT-RW620	Mise au point



#### 2) Effectuez l'opération de déplacement gauche/droite avec la télécommande pour déplacer l'image projetée à la position de l'écran.

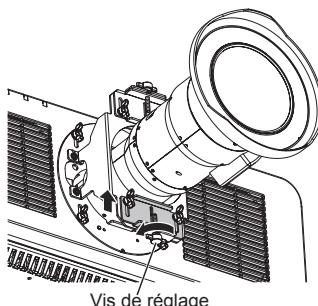


#### 3) Effectuez l'opération de déplacement haut/bas avec la télécommande pour déplacer le bord inférieur de l'image projetée de sorte qu'il s'agisse du nombre cible de lignes « x » dans le tableau suivant sous le bord inférieur de l'écran.

Liste des valeurs cibles de mouvement

Nom du modèle	x
PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120 / PT-RZ970 / PT-RZ870 / PT-RZ770 / PT-RZ660	1,5
PT-RW930 / PT-RX110 / PT-RW730 / PT-RW620	1

## Préparation (suite)



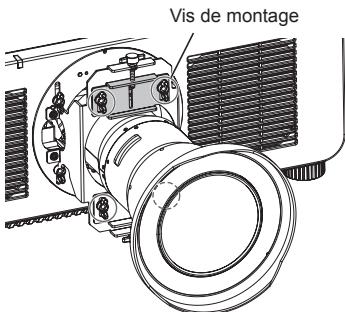
- 4) Tournez la vis de réglage en bas de l'accessoire fixe d'objectif pour déplacer le bord inférieur de l'image projetée vers le bord inférieur de l'écran.

### Attention

- N'effectuez pas l'opération de déplacement tant que l'accessoire fixe d'objectif est fixé en place.

### Remarque

- Si la valeur cible est largement dépassée, l'image projetée peut ne plus être nette à l'écran.



- 5) Serrez les vis de montage à quatre endroits sur les supports de fixation d'objectif pour fixer les supports de fixation d'objectif en place.

### Remarque

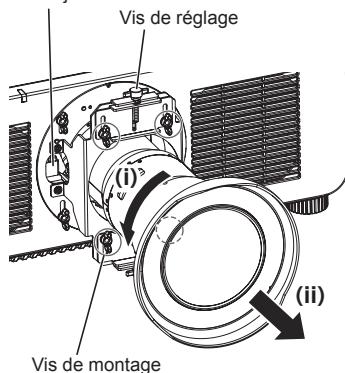
- Après avoir soulevé l'objectif, ajustez précisément la position dans les plages de 32 points horizontalement et 16 points verticalement.

## Préparation (suite)

### Retrait de l'objectif

Les illustrations dans cette procédure montrent l'utilisation du modèle série PT-RZ970 en exemple.

Touche de déblocage de l'objectif



- 1) Desserrez les vis de montage à quatre endroits sur les supports de fixation d'objectif jusqu'à ce que les vis de réglage puissent tourner.
- 2) Tournez les vis de réglage pour fixer les supports de fixation d'objectif en place en haut et en bas, respectivement.
- 3) Appuyez sur la touche de déblocage de l'objectif.
  - Un clic retentit.
- 4) (i) Tournez l'objectif zoom dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et (ii) retirez-le.

#### Attention

- Avant d'utiliser un objectif de projection autre que l'ET-DLE020, assurez-vous de retirer l'accessoire fixe d'objectif.
- Rangez l'accessoire fixe d'objectif retiré dans un endroit sûr afin de ne pas le perdre.

## Préparation (suite)

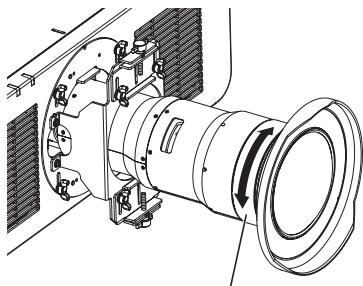
### Réglage de mise au point

L'équilibre de mise au point du centre de l'image projetée et celui des zones périphériques diffèrent en fonction de la taille de l'image.

Cet objectif est équipé d'une fonction permettant de régler l'équilibre de mise au point périphérique.

#### ■ Réglage de la mise au point

Les illustrations dans cette procédure montrent l'utilisation du modèle série PT-RZ970 en exemple.



Bague de réglage de la mise au point périphérique

- 1) Manipulez le projecteur pour aligner la mise au point du centre de l'image.
- 2) Tournez manuellement la bague de réglage de la mise au point périphérique comme indiqué sur la gauche, et alignez la mise au point des zones périphériques de l'image.

#### Attention

- Les tailles des images projetées indiquées sur la bague de réglage de la mise au point périphérique servent de guides approximatifs.

#### ■ Lorsque la mise au point est incorrecte

La mise au point des zones périphériques ou du centre de l'image projetée peut être incorrecte en fonction de la combinaison de cet objectif et du projecteur. Dans ce cas, réglez le tirage optique et alignez la mise au point comme décrit dans la procédure suivante. Le tirage optique est la distance entre la surface de référence du support d'objectif (bride) et la surface de miroir de la puce DLP.

Outil à utiliser : clé six pans (diagonale 1,5 mm)

#### Attention

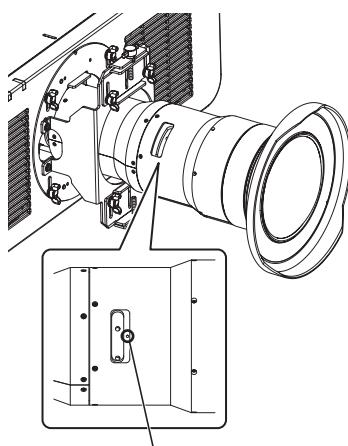
- Lors du réglage du tirage optique, veillez à ce que la lumière projetée ne frappe pas vos yeux.

## Préparation (suite)

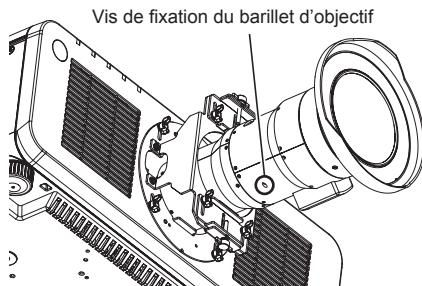
- 1) Affichez l'écran de la mire de test interne.
  - Pour savoir quelle mire de test afficher, consultez "Liste de mire de test" (► page 13).
- 2) Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour le réglage du zoom sur le projecteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la taille de l'image projetée soit aussi petite que possible.
- 3) Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour le réglage de la mise au point sur le projecteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'opération de réglage de la mise au point soit terminée.
- 4) Appuyez sur le bouton <SHUTTER> pour activer la fonction d'obturateur (obturateur : fermé).
- 5) Desserrez les vis de fixation du bâillet d'objectif (3 endroits) sur la surface latérale de l'objectif de projection en les tournant environ deux fois dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé six pans.
  - Insérez la clé six pans de manière perpendiculaire au bâillet d'objectif, puis tournez les vis de fixation du bâillet d'objectif.

### Remarque

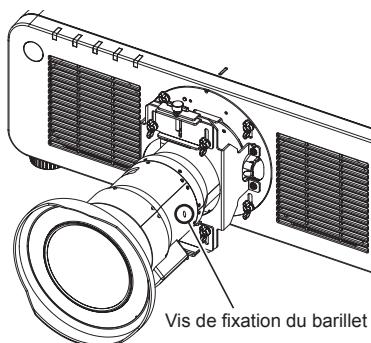
- Ne tournez pas excessivement les vis de fixation du bâillet d'objectif car elle se délo-  
geront si elles deviennent trop lâches.



Vis de fixation du bâillet d'objectif



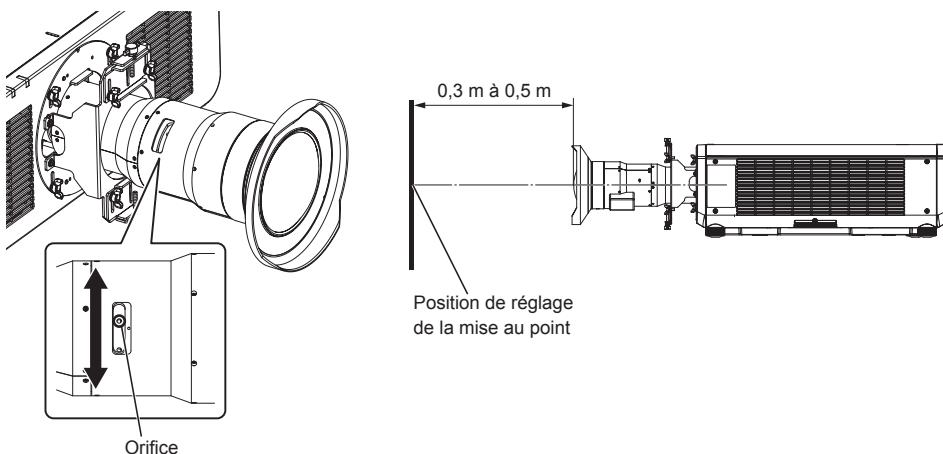
Vis de fixation du bâillet d'objectif



Vis de fixation du bâillet d'objectif

## Préparation (suite)

- 6) Appuyez sur le bouton <SHUTTER> pour désactiver la fonction d'obturateur (obturateur : ouvert).
- 7) Insérez la clé six pans dans l'orifice qui se trouve sur la surface latérale de l'objectif de projection et tournez lentement le bâillet d'objectif interne dans le sens de la flèche pour aligner la mise au point.
  - Alignez la mise au point sur une position de l'axe optique située à une distance de 0,3 m à 0,5 m de l'avant de l'objectif de projection.



- 8) Appuyez sur le bouton <SHUTTER> pour activer la fonction d'obturateur (obturateur : fermé).
- 9) Serrez les vis de fixation du bâillet d'objectif (3 endroits) sur la surface latérale de l'objectif de projection en les tournant environ deux fois dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé six pans.

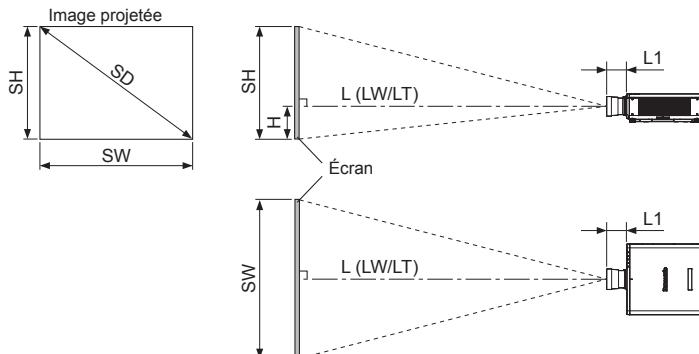
### Remarque

- Ne serrez pas fermement les vis de fixation du bâillet d'objectif.
- 10) Appuyez sur le bouton <SHUTTER> pour désactiver la fonction d'obturateur (obturateur : ouvert).
  - 11) Manipulez le projecteur pour aligner la mise au point du centre de l'image.
  - 12) Tournez manuellement la bague de réglage de la mise au point périphérique pour aligner la mise au point des zones périphériques de l'image.

# Relations de projection

Les relations dimensionnelles entre l'écran et le projecteur sont indiquées ci-dessous.

## ■ Diagramme de relations dimensionnelles



### Remarque

- Ce diagramme part du principe que la taille et la position de l'image projetée est ajustée de manière à ce que l'image remplisse la totalité l'écran.
- Ce dessin n'est pas à l'échelle exacte.

L	Distance de projection
LW	Distance minimale
LT	Distance maximale
L1	Dimension de la partie saillante de l'objectif
SH	Hauteur de l'image projetée
H	Distance du centre de l'objectif au bord inférieur de l'image projetée
SW	Largeur de l'image projetée
SD	Taille de l'image projetée

(Unité : m)

Modèle de projecteur	Dimension pour L1 (valeur approximative)
PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120 / PT-RZ970 / PT-RW930 / PT-RX110 / PT-RZ870 / PT-RZ770 / PT-RW730 / PT-RZ660 / PT-RW620	0,269

### Remarque

- En fonction du produit, l'apparence peut différer des illustrations qui se trouvent dans ces instructions d'installation.
- Certaines lettres de l'alphabet à la fin des numéros de modèle de projecteur peuvent être omises dans ce manuel.

## Relations de projection (suite)

### Attention

- Afin d'éviter l'obstruction des bouches d'entrée et de sortie, installez le projecteur avec un espacement d'au moins 500 mm (1 pi 7 po) des murs et des objets. Si vous installez le projecteur dans un endroit confiné, veillez à fournir un équipement de climatisation et un équipement de ventilation supplémentaires. Une ventilation insuffisante engendrera une accumulation de chaleur et cela pourrait activer le circuit de protection du projecteur.
- Éviter d'installer le projecteur à des endroits sujets à des changements de température brusques, tels qu'à proximité d'un climatiseur ou d'un matériel d'éclairage (lampes de studio, etc.).

### ■ Relations dimensionnelles

Pour plus de détails sur la distance de projection (L), consultez "Taille de l'image projetée et distance de projection" et "Formules de distance de projection" dans l'Annexe.

### Remarque

- Pour en savoir plus sur "Taille de l'image projetée et distance de projection" pour les modèles de projecteur différents des modèles suivants, consultez "Installation" dans le mode d'emploi du projecteur.
- Certaines lettres de l'alphabet à la fin des numéros de modèle de projecteur peuvent être omises dans ce manuel.

PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120 / PT-RZ970 / PT-RW930 / PT-RX110 / PT-RZ870 /  
PT-RZ770 / PT-RW730 / PT-RZ660 / PT-RW620

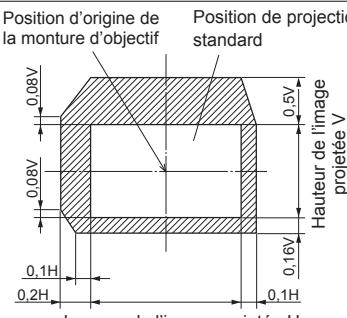
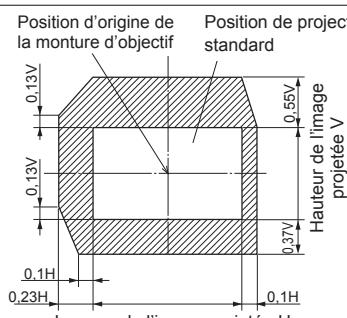
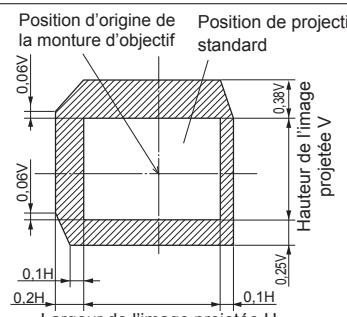
# Plages de déplacement de l'objectif

Si vous effectuez l'étalonnage de l'objectif après avoir attaché l'objectif de projection, l'objectif de projection se déplace à la position initiale une fois l'étalonnage terminé.

En utilisant la position de l'image projetée à la position initiale (c'est-à-dire la position de projection standard) comme base, vous pouvez utiliser la fonction de réglage du déplacement de l'objectif sur le projecteur pour régler la position de l'image projetée à l'intérieur des plages de déplacement de l'objectif respectives.

Réalisez le réglage du déplacement de l'objectif à l'intérieur des plages indiquées dans les illustrations suivantes. Déplacer l'objectif en dehors des plages de réglage peut modifier la mise au point. Cela se produit en raison des restrictions de déplacement de l'objectif qui sont destinées à protéger les composants optiques.

Les illustrations suivantes montrent les plages de déplacement de l'objectif pour les installations au sol du projecteur.

PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120 / PT-RZ970 / PT-RZ870 / PT-RZ770 / PT-RZ660	 <p>Position d'origine de la monture d'objectif Position de projection standard Hauteur de l'image projetée V Largeur de l'image projetée H</p>
PT-RW930 / PT-RW730 / PT-RW620	 <p>Position d'origine de la monture d'objectif Position de projection standard Hauteur de l'image projetée V Largeur de l'image projetée H</p>
PT-RX110	 <p>Position d'origine de la monture d'objectif Position de projection standard Hauteur de l'image projetée V Largeur de l'image projetée H</p>

## Plages de déplacement de l'objectif (suite)

### Remarque

- La position initiale du projecteur est un point de position initiale du déplacement de l'objectif (c'est-à-dire, positions verticales et horizontales de l'objectif) en fonction des résultats de la calibration optique. Il ne s'agit pas de la position optique centrale de l'écran.
- Pour en savoir plus sur "Plages de déplacement de l'objectif" pour les modèles de projecteur différents des modèles suivants, consultez "Projection" dans le mode d'emploi du projecteur.
- Certaines lettres de l'alphabet à la fin des numéros de modèle de projecteur peuvent être omises dans ce manuel.

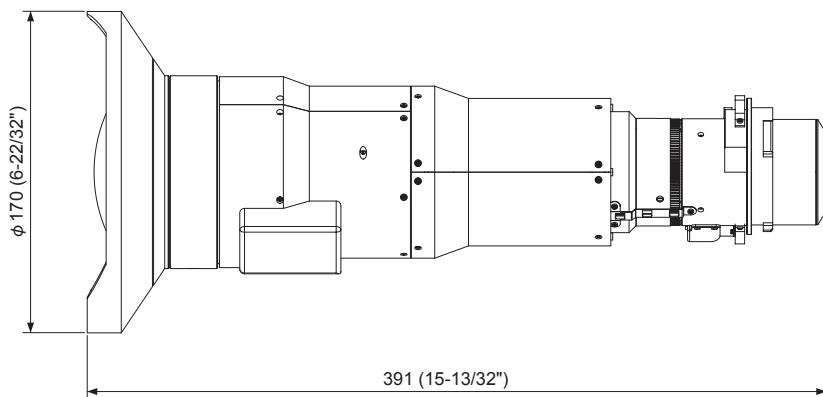
PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120 / PT-RZ970 / PT-RW930 / PT-RX110 / PT-RZ870 /  
PT-RZ770 / PT-RW730 / PT-RZ660 / PT-RW620

## Spécifications

F value	2,00
Longueur focale (f)	4,1 mm (5/32") - 4,4 mm (3/16")
Dimensions	Largeur 170 mm (6-22/32") Hauteur 170 mm (6-22/32") Profondeur 391 mm (15-13/32")
Poids net	Env. 3,2 kg (7,1 lb)

## Dimensions

(Unité: mm)



**Fabriqué par:**

Panasonic Projector & Display Corporation  
2-15 Matsuba-cho, Kadoma City, Osaka 571-8503, Japon

**Importateur :**

Panasonic Connect Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Allemagne

**Représentant autorisé dans l'UE :**

Panasonic Connect Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

**L'élimination des équipements usagés**

**Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.**



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

---

# Panasonic Projector & Display Corporation

Web Site : <https://docs.connect.panasonic.com/projector>

© Panasonic Projector & Display Corporation 2025

---

## Panasonic Projector & Display Americas LLC

Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102

TEL: +1-201-348-7000

SS0919AM3045 -PS

Imprimé au Japon

# Appendix / Annexe / 付録

## ■ Projected image size and Projection distance ■ Taille de l'image projetée et Distance de projection ■ 投写画面サイズと投写距離

- When the screen aspect ratio is 16:10
- Lorsque le rapport d'aspect de l'écran est 16:10
- アスペクト比 16:10

(Unit / Unités / 単位 : m)

PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120 / PT-RZ970 / PT-RZ870 / PT-RZ770 / PT-RZ660

Throw ratio / Rapport de projection / スローレシオ : [0.280 - 0.299:1]

SD	SH	SW	LW	LT	H
2.54 (100")	1.346	2.154	0.59	0.64	0.00 - 0.89
3.05 (120")	1.615	2.585	0.72	0.77	0.00 - 1.07
3.81 (150")	2.019	3.231	0.90	0.97	0.00 - 1.33
5.08 (200")	2.692	4.308	1.21	1.30	0.00 - 1.78
6.35 (250")	3.365	5.385	1.52	1.63	0.00 - 2.22
7.62 (300")	4.039	6.462	1.83	1.96	0.00 - 2.67
8.89 (350")	4.712	7.539	2.14	2.29	0.00 - 3.11
10.16 (400")	5.385	8.616	2.45	2.63	0.00 - 3.55

PT-RW930 / PT-RW730 / PT-RW620

Throw ratio / Rapport de projection / スローレシオ : [0.294 - 0.314:1]

SD	SH	SW	LW	LT	H
2.54 (100")	1.346	2.154	0.62	0.67	-0.07 - 1.17
3.05 (120")	1.615	2.585	0.75	0.81	-0.08 - 1.41
3.81 (150")	2.019	3.231	0.95	1.02	-0.10 - 1.76
5.08 (200")	2.692	4.308	1.27	1.37	-0.13 - 2.34
6.35 (250")	3.365	5.385	1.60	1.71	-0.17 - 2.93
7.62 (300")	4.039	6.462	1.92	2.06	-0.20 - 3.51
8.89 (350")	4.712	7.539	2.25	2.41	-0.24 - 4.10
10.16 (400")	5.385	8.616	2.57	2.76	-0.27 - 4.68

## Appendix / Annexe / 付録 (continued / suite / つづき)

- When the screen aspect ratio is 16:9
- Lorsque le rapport d'aspect de l'écran est 16:9
- アスペクト比 16:9

(Unit / Unités / 単位 : m)

PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120 / PT-RZ970 / PT-RZ870 / PT-RZ770 / PT-RZ660

Throw ratio / Rapport de projection / スローレシオ : [0.280 - 0.299:1]

SD	SH	SW	LW	LT	H
2.54 (100")	1.245	2.214	0.61	0.65	-0.12 - 0.91
3.05 (120")	1.494	2.657	0.74	0.79	-0.15 - 1.10
3.81 (150")	1.868	3.321	0.93	0.99	-0.19 - 1.37
5.08 (200")	2.491	4.428	1.25	1.34	-0.25 - 1.83
6.35 (250")	3.113	5.535	1.56	1.68	-0.31 - 2.28
7.62 (300")	3.736	6.641	1.88	2.02	-0.37 - 2.74
8.89 (350")	4.358	7.748	2.20	2.36	-0.44 - 3.20
10.16 (400")	4.981	8.855	2.52	2.70	-0.50 - 3.65

PT-RW930 / PT-RW730 / PT-RW620

Throw ratio / Rapport de projection / スローレシオ : [0.294 - 0.314:1]

SD	SH	SW	LW	LT	H
2.54 (100")	1.245	2.214	0.64	0.69	-0.21 - 1.20
3.05 (120")	1.494	2.657	0.78	0.83	-0.25 - 1.44
3.81 (150")	1.868	3.321	0.98	1.05	-0.31 - 1.81
5.08 (200")	2.491	4.428	1.31	1.40	-0.42 - 2.41
6.35 (250")	3.113	5.535	1.64	1.76	-0.52 - 3.01
7.62 (300")	3.736	6.641	1.98	2.12	-0.62 - 3.61
8.89 (350")	4.358	7.748	2.31	2.48	-0.73 - 4.21
10.16 (400")	4.981	8.855	2.65	2.84	-0.83 - 4.82

PT-RX110

Throw ratio / Rapport de projection / スローレシオ : [0.290 - 0.310:1]

SD	SH	SW	LW	LT	H
2.54 (100")	1.245	2.214	0.63	0.68	0.22 - 1.25
3.05 (120")	1.494	2.657	0.76	0.82	0.26 - 1.49
3.81 (150")	1.868	3.321	0.96	1.03	0.32 - 1.87
5.08 (200")	2.491	4.428	1.29	1.39	0.43 - 2.49
6.35 (250")	3.113	5.535	1.62	1.74	0.54 - 3.11
7.62 (300")	3.736	6.641	1.95	2.09	0.65 - 3.74
8.89 (350")	4.358	7.748	2.28	2.44	0.76 - 4.36
10.16 (400")	4.981	8.855	2.61	2.80	0.86 - 4.98

## Appendix / Annexe / 付録 (continued / suite / つづき)

- When the screen aspect ratio is 4:3
- Lorsque le rapport d'aspect de l'écran est 4:3
- アスペクト比 4:3

(Unit / Unités / 単位 : m)

PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120 / PT-RZ970 / PT-RZ870 / PT-RZ770 / PT-RZ660

Throw ratio / Rapport de projection / スローレシオ : [0.337 - 0.360:1]

SD	SH	SW	LW	LT	H
2.54 (100")	1.524	2.032	0.67	0.72	0.00 - 1.01
3.05 (120")	1.829	2.438	0.81	0.87	0.00 - 1.21
3.81 (150")	2.286	3.048	1.03	1.10	0.00 - 1.51
5.08 (200")	3.048	4.064	1.38	1.47	0.00 - 2.01
6.35 (250")	3.810	5.080	1.73	1.85	0.00 - 2.51
7.62 (300")	4.572	6.096	2.08	2.23	0.00 - 3.02
8.89 (350")	5.334	7.112	2.43	2.60	0.00 - 3.52
10.16 (400")	6.096	8.128	2.78	2.98	0.00 - 4.02

PT-RW930 / PT-RW730 / PT-RW620

Throw ratio / Rapport de projection / スローレシオ : [0.354 - 0.378:1]

SD	SH	SW	LW	LT	H
2.54 (100")	1.524	2.032	0.71	0.76	-0.08 - 1.33
3.05 (120")	1.829	2.438	0.86	0.92	-0.09 - 1.59
3.81 (150")	2.286	3.048	1.08	1.15	-0.11 - 1.99
5.08 (200")	3.048	4.064	1.44	1.55	-0.15 - 2.65
6.35 (250")	3.810	5.080	1.81	1.94	-0.19 - 3.31
7.62 (300")	4.572	6.096	2.18	2.34	-0.23 - 3.98
8.89 (350")	5.334	7.112	2.55	2.73	-0.27 - 4.64
10.16 (400")	6.096	8.128	2.92	3.12	-0.30 - 5.30

PT-RX110

Throw ratio / Rapport de projection / スローレシオ : [0.290 - 0.309:1]

SD	SH	SW	LW	LT	H
2.54 (100")	1.524	2.032	0.58	0.62	0.18 - 1.14
3.05 (120")	1.829	2.438	0.70	0.75	0.22 - 1.37
3.81 (150")	2.286	3.048	0.88	0.94	0.27 - 1.71
5.08 (200")	3.048	4.064	1.18	1.27	0.37 - 2.29
6.35 (250")	3.810	5.080	1.49	1.59	0.46 - 2.86
7.62 (300")	4.572	6.096	1.79	1.92	0.55 - 3.43
8.89 (350")	5.334	7.112	2.09	2.24	0.64 - 4.00
10.16 (400")	6.096	8.128	2.39	2.57	0.73 - 4.57

## Appendix / Annexe / 付録 (continued / suite / つづき)

### Note

- A ±5 % error in listed projection distances may occur.  
In addition, when [KEYSTONE] is used, distance is corrected to become smaller than the specified screen size.
- The throw ratio is based on the value during projection with the projected image size of 3.81 m (150").
- The periods used in the numbers in the tables are decimal points.

### Remarque

- Une erreur de ±5 % dans des distances de projection énumérées peut se produire.  
En outre, lorsque [CORRECTION DE TRAPÈZE] est utilisé, la distance est corrigée pour devenir inférieure à la taille d'écran spécifiée.
- Le rapport de projection est basé sur la valeur en cours de projection avec une taille de l'image projetée de 3,81 m (150").
- Les points utilisés dans les nombres dans les tableaux sont des points décimaux.

### お知らせ

- 記載の投写距離は±5%以下の範囲内で誤差が発生します。  
また、[台形補正] 使用時は、所定の画面サイズよりも小さくなる方向で補正されます。
- スローレシオは、投写画面サイズ 150 型投写時の値を基準にしています。

Setting-up dimensions which are not given in the above table can be calculated using the formulas below. Check the projected image size SD (m) and use the following formula to determine projection distance (L).

La configuration des dimensions qui ne sont pas données dans le tableau ci-dessus peut être calculée à l'aide des formules suivantes. Vérifiez la taille de l'image projetée SD (m) et utilisez la formule suivante pour déterminer la distance de projection (L).

上記の表以外の投写寸法は次の計算式で求めることができます。画面対角サイズ SD (m) をご確認のうえ、それぞれの計算式で投写距離 (L) を求めてください。

## Appendix / Annexe / 付録 (continued / suite / つづき)

- Projection distance formulas
- Formules de distance de projection
- 投写距離計算式

The dimensions of the following table contain a slight error.

Periods are used to represent decimal points in the calculation formulas in the following table.

Les dimensions du tableau suivant peuvent présenter un léger écart.

Les points sont utilisés pour indiquer les décimales dans les formules de calcul dans le tableau suivant.

次の表内の寸法は若干の誤差があります。

(Unit / Unités / 単位 : m)

		L	
		LW	LT
PT-RCQ10 / PT-RCQ80 / PT-RZ120 / PT-RZ970 / PT-RZ870 / PT-RZ770 / PT-RZ660	When the screen aspect ratio is 16:10 Lorsque le rapport d'aspect de l'écran est 16:10 アスペクト比 16:10 のとき	=0.2438 × SD-0.0266	=0.2612 × SD-0.0279
	When the screen aspect ratio is 16:9 Lorsque le rapport d'aspect de l'écran est 16:9 アスペクト比 16:9 のとき	=0.2506 × SD-0.0266	=0.2684 × SD-0.0279
	When the screen aspect ratio is 4:3 Lorsque le rapport d'aspect de l'écran est 4:3 アスペクト比 4:3 のとき	=0.2760 × SD-0.0266	=0.2957 × SD-0.0279
PT-RW930 / PT-RW730 / PT-RW620	When the screen aspect ratio is 16:10 Lorsque le rapport d'aspect de l'écran est 16:10 アスペクト比 16:10 のとき	=0.2560 × SD-0.0266	=0.2742 × SD-0.0279
	When the screen aspect ratio is 16:9 Lorsque le rapport d'aspect de l'écran est 16:9 アスペクト比 16:9 のとき	=0.2631 × SD-0.0266	=0.2819 × SD-0.0279
	When the screen aspect ratio is 4:3 Lorsque le rapport d'aspect de l'écran est 4:3 アスペクト比 4:3 のとき	=0.2896 × SD-0.0266	=0.3102 × SD-0.0279
PT-RX110	When the screen aspect ratio is 16:9 Lorsque le rapport d'aspect de l'écran est 16:9 アスペクト比 16:9 のとき	=0.2597 × SD-0.0266	=0.2782 × SD-0.0279
	When the screen aspect ratio is 4:3 Lorsque le rapport d'aspect de l'écran est 4:3 アスペクト比 4:3 のとき	=0.2383 × SD-0.0266	=0.2553 × SD-0.0279

---

## Panasonic Projector & Display Corporation

Web Site : <https://docs.connect.panasonic.com/projector>

---

### Panasonic Projector & Display Americas LLC

Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102  
TEL: +1-201-348-7000

---

### パナソニック プロジェクター&ディスプレイ株式会社

〒 571-8503 大阪府門真市松葉町2番15号 電話 ☎ 0120-872-601